



KRĀSLAVAS VĒSTIS

NR. 11 (28) 2004. GADA 10. JŪNIJS

KRĀSLAVAS NOVADA DOMES INFORMATĪVAIS BIĻETENS

СДЕЛАЙ СВОЙ ВЫБОР!

12 июня 2004 года в Латвии состоятся выборы депутатов в Европарламент.

В Краславском крае для их проведения создано четыре избирательных участка, которым присвоены номера в соответствии с единой общереспубликанской системой. В здании Краславской краевой думы открыт участок № 518, в Краславской гимназии - № 519, в школе «Varavīksne» - № 520. и в Эзеркалне - № 521.

Желающие проголосовать раньше имеют такую возможность 9, 10 и 11 июня 2004 года на указанных избирательных участках.

12 июня 2004 года участки будут открыты до 22.00.

Голосование будет проходить по спискам избирателей. Каждый избиратель получил извещение от департамента гражданства и миграции. В извещении указан номер в списке и избирательный участок, на котором будет голосовать избиратель. Проголосовать на любом участке, как раньше, нельзя. В городе зарегистрировано более 6500 избирателей. Они равномерно закреплены за каждым участком. Каждый участник голосования должен знать свой номер в списке, свой избирательный участок, иметь паспорт. Это позволит избежать путаницы и трудностей в работе членов избирательной комиссии.

В выборах могут принимать участие граждане любого государства Европейского Союза, имеющие вид на жительство в Латвии.

В выборах участвуют кандидаты в депутаты Европарламента от 16 политических партий.

К избирателям, не имеющим возможность прибыть на избирательный участок по состоянию здоровья, на дом выедут члены избирательной комиссии лишь в том случае, если избиратель находится на территории участка.

Станислав Пурплиш, председатель избирательной комиссии

В Краславской краевой думе

2 июня 2004 года.

Повестка дня

Вопрос о заведующей Краславского дошкольного учреждения образования.

1. Утвердить Светлану Рукмане заведующей Краславского дошкольного учреждения образования

2. Определить, что 1-й пункт постановления вступает в силу после согласования в Министерстве образования и науки ЛР.

ПОЛЕЗНАЯ ВСТРЕЧА

28 мая в Даугавпилсе состоялась встреча представителей самоуправлений с министром среды Раймондом Вейонисом на которой был поднят вопрос проектирования строительства очистных сооружений, выделенное отдельным этапом. Министр подчеркнул, что этот вопрос согласован в министерстве и по очистным сооружениям документация будет готовиться быстрей, чем было намечено раньше. Конкретные сроки подготовки документации не установлены, это будет зависеть от рабочей группы при министерстве, которой придется представлять нашу думу. Ее задача - обеспечить руководство проекта и принимать необходимые решения в соответствии с задачами проекта.

Что касается финансирования, то были приняты решения, согласно которым фонд Евросоюза выделяет основную сумму, 10% софинансирует дума и часть средств предусмотрена в бюджете государства. Финансо-

вый меморандум подписан, реально строительство планируется в 2007-2009 гг.

Вторым был рассмотрен вопрос об оказании технической помощи самоуправлениям для организации вывоза мусора. Здесь имеется два аспекта: по строительству полигона, на котором будут депонироваться (храниться) отходы и организация работы предприятий по переработке мусора, сбору вторичного сырья. Проблемой займутся самоуправления Краславского, Даугавпилсского и Прейльского районов, а также четыре фирмы, в том числе краславская - ООО «Дова». По директивам ЕС мы обязаны производить сбор, переработку, сортировку отходов, использование его как вторичного сырья. В Краславе в скором времени будут установлены контейнеры для сортировки мусора.

Илгард Анджан, исполнительный директор Краславской краевой думы

В «VARAVĪKSNE» - БУДУТ УРОКИ ОСНОВ ПРАВОСЛАВИЯ

На прошлой неделе по приглашению директора Аркадия Флейшмана школу посетил высокий гость Митрополит Рижский и всея Латвии владыка Александр. Целью визита было обсуждение вопроса о преподавании основ православия. В результате договоренности на учебу в Ригу будет направлен педагог Андрей Якубовский, который пройдет курс подготовки к преподаванию нового предмета. Владыка Александр встретился с учениками и прихожанами православной конфессии.

Фото Бориса Тарлецкого.



«ЕСЛИ ПОЯВЛЯЛОСЬ ВОЗМОЖНОСТЬ ПОМОЧЬ СВОЕМУ ГОРОДУ, Я ДЕЛАЛА ЭТО»

31 мая Краславу с деловым визитом посетила депутат Сайма от партии «Jaunais Laiks» Сармите Кикусте. Госпожа Кикусте дала интервью «Krāslavas Vēstis».

-Вы часто вспоминаете Краславу?

-У меня сохранились самые добрые воспоминания о школьных годах, я имею в виду не только учебный процесс, но и те события, которые у каждого школьника связаны с 1-й средней школой, которую я заканчивала. Как только у меня появлялась возможность помочь своему городу, я делала это. В бюджет были заложены некоторые суммы, предназначенные для Краславской гимназии, чтобы хоть немножко помочь материально для приобретения учебников и других нужд. Я продолжаю поддерживать связь с гимназией.

-Вы представляете «Jaunais Laiks». Расскажите, пожалуйста, как обстоят дела в партии после известных событий?

-Мы уже несколько месяцев не работаем в правящей коалиции. У нас было время осознать роль партии, задачи партии и то, каким образом она будет развиваться дальше. В данный момент идет очень большой прирост членов партии..

-Считаете ли вы, что прошедший кризис есть следствие ошибок в работе партии, находившейся у власти?

Ошибки, конечно, были. Как говорится, кто не работает, то не

опибается. Мы сейчас тщательно анализируем, что и как мы делали. Возможно, что-то мы делали неправильно. Но скорее всего мы шли по правильному пути, просто было очень много тех, кто не хотел, чтобы все происходило именно так.

-Сразу же по приходе к власти господин Репше резко降低了 зарплату министрам, себе. Может быть, этого не следовало делать?

-Это не касалось депутатов Сейма. Но наши министры трудились иногда и по 12, и по 14 часов в сутки. Дай Бог, чтобы и сегодня каждый министр так работал.

-Сегодня очень остро стоит вопрос о школьной реформе. Ее проведение - инициатива вашей партии. «Jaunais Laiks» осталась на тех же позициях?

-Мы в партии об этом не говорили. Но лично мое мнение - я считаю, что каждая школа должна быть индивидуально рассмотрена на уровне министерства, насколько она готова и в какие сроки она готова приступить к обучению в указанных в законе пропорциях. Проблема излишне политизирована. По моему мнению, любой народ, любая нация может развиваться только в том случае, если она учитывает интересы других



национаций, других народов, которые живут рядом

-Ваша партия, как и другие, будет участвовать в выборах в Европарламент. Сколько кандидатов в депутаты баллотируются от «Jaunais Laiks»?

-В списке 18 человек. Сначала было 80. Потом мы решали, кто должен остаться в этом списке.

Поскольку я возглавляю комиссию по иностранным делам, и все, что касается международных контактов, проходит через комиссию, меня выдвинули кандидатом в депутаты Европарламента. Всего же от нашего государства в Европарламент надо выбрать 9 депутатов.

-Как вы оцениваете шансы партии на этих выборах?

-Учитывая, что рейтинг достаточно высокий, я думаю, что определенное количество депутатов от нашей партии будет избрано в Европарламент. Все зависит от избирателей, от их решения.

Послесловие к интервью

Александр Евтушок, главный врач Краславской центральной районной больницы

Сармите Кикусте - уроженка нашего города, здесь она окончила среднюю школу, после этого Рижский медицинский институт. А в прошлом году Сармите получила диплом о высшем экономическом образовании. Став врачом, работала в наших краях, в Даугавпилсе, где и была избрана депутатом Сайма. Она постоянно поддерживала и поддерживает контакт с родным городом, часто бывает здесь, интересуется нашими проблемами, приходит в больницу, в гимназии и, зная наше положение, старается оказать помощь, как депутат Сайма.

В прошлом году, благодаря ее активному участию, настойчивости нам были выделены средства на приобретение лапароскопического оборудования, приобретением которого мы сейчас занимаемся. Выделено также 30000 латов на реконструкцию теплосетей краславской больницы. Эти деньги освоены и позволили нам снизить аварийность на больничных теплосетях, улучшить отопление и подачу горячей воды от котельной в лечебный корпус больницы. Что касается лапароскопического оборудования, средст-

ва, которые выделены, это только часть финансирования, остальные средства мы добавляем сами, что позволяет в условиях нашей больницы проводить операции с использованием лапароскопа, на желчных путях, операции брюшной полости - хирургические и гинекологические. Устами Сармите Кикусте до верхних эшелонов власти доносятся наши медицинские производственные проблемы.

Гунар Япинь, директор Краславской гимназии

Сармите Кикусте всегда помогает своей родной школе. Когда в Сайме проходило голосование по распределению дотаций, она предложила выделить средства Краславской гимназии для приобретения учебников. Эта сумма в конце прошлого года была утверждена, и этим году мы получили 1500 латов, приобрели учебники и другую необходимую литературу. Государство выделяет всего полтора лата на одного ученика для приобретения учебников. Это очень мало. У самоуправления тоже нет денег на эти цели. Учебники дети покупают в основном сами. В этом году будет уже немного легче. Мы приобрели несколько сот наименований книг, практически для всех классов, для библиотеки.

«Пусть продолжаются наша дружба и сотрудничество!»

С 1 августа 2003 года до 31 мая 2004 года в Краславском районе проходил проект по сотрудничеству школ «Latvijas celi, Eiropas celi - mūsu nākotne», который получил финансирование Фонда общественной интеграции (Sabiedrības integrācijas fonds).

В ходе проекта дети, их родители и учителя ознакомились с тем, что общее и различное в традициях и повседневной жизни 3 школ - Извалтской основной школы, Скайской основной школы и Краславской средней школы «Varavīksne»; больше узнали о своей родине, поскольку побывали в Резекне, Лудзе, Риге, Юрмале, Андрупене, Робежнякес; установили тесные связи между 3 разными школами; познакомились с интересными людьми, представителями разных культурных общин, которые дополнили знания детей о процессе интеграции в нашей стране. Был издан буклек о проекте.

Что о результатах проекта думают его участники?

«Из всех мероприятий мне понравились игры и экстремальные занятия.» «В проекте были дети, которые говорили по-русски и по-латышски, но в ходе работы старались помочь друг другу, понять мысли другого, сформулировать свое мнение, сотрудничать, это очень поможет в дальнейшей жизни.» «Участвуя в проекте, я нашел новых друзей из разных школ и это, на мой взгляд, самое важное.» «Самыми интересными были экскурсии, посещение музеев, Юрмала, знакомство с историей Латвии и Латвии.» «Больше всего мне по-

нравился наш коллектив, так как он был дружным, интересным и веселым.» «Я долго буду вспоминать поездку в Ригу, нашу столицу и самый красивый город, жаль, что у нас нет возможности чаще там бывать.» «Мне не хочется расставаться с новыми друзьями.» «Наши учителя были для нас как вторые родители, рассказывали нам много интересного.» «Я очень хочу, чтобы наша дружба продолжалась!»

От имени участников проекта хочу выразить благодарность за поддержку партнерам по сотрудничеству - Краславскому районному совету, администрации, учителям и родителям Извалтской основной школы, Скайской основной школы и Краславской средней школы «Varavīksne».

Галина Скределе, руководитель проекта

"ЭТО ФАНТАСТИЧЕСКИЙ ПРАЗДНИК!"



Третий Международный фестиваль «Голоса Даугавы» завершен. Отгорели костры, погасли звезды фейерверка, отремела музыка – подлинное украшения фестиваля, но огонь фантастического праздника долго еще будет согревать души и сердца краславчан, жителей района, гостей из Польши, России, Литвы, Белоруссии, Риги, Валмиеры, удостоивших наш праздник своим участием. Мы еще раз напоминаем, кто доставил радость жителям Краславского Края и Краславского района в дни фестиваля «Голоса Даугавы»:

«Капела Drevutnia», роводитель Piotr Zjolek, г. Люблин, Польская Республика.

Вокально-инструментальный ансамбль «Любава», г. Волоколамск, Московская область, руководители делегации Валентина Кудрявцева и Жанна Титова.

Вокально-хореографический ансамбль «Весялуха», Бешенковичи, Витебская область, Белорусская Республика, руководители делегации Зинаида Насур и Тамара Берестень. Театральная студия народных танцев «Premjer-Sponaid», г. Полоцк, Белорусская Республика, руководители делегации Лариса Шуханкова и Вероника Новиц-

кая. Капела-канти «Kuokine», Швенчонис, Литовская Республика, руководитель Марионас Денинис. Фолклорное объединение, Шауляйский городской культурный центр, Литовская Республика, руководитель Миколас Жалнеравичус. Штабной оркестр Национальных вооруженных сил ЛР, дирижер Петерис Рудзитис. Рижская капелла «Maskačkas spēlmači», рук. Айсис Аталс – Берзиньш. Танцевальный коллектив Валмиерского молодежного центра «Modus», рук. Соловейга Зиедина. Андрупенская капелла «Trīs vīri laivā», рук. Дайнис Платасис. Женский вокальный ансамбль «Ноктиорн», рук. Рита Андреева. Краславский коллектив современного танца «Stop time», рук. Александр Лукша. Молодежный танцевальный коллектив «Jumis», рук. Айна Губа. Вокальный ансамбль Краславской музыкальной школы «Krāslavīpa», рук. Ольга Гречка. Ансамбль саксофонистов Краславской музыкальной школы, рук. Янис Гречкис.

Мы благодарим Краславскую Краевую думу, Краславский районный совет и Фонд культурного капитала, а также Краславский филиал Балтийского транзитного банка, руководитель Владислав

Адаховский, Латвийская социал-демократическая рабочая партия Дайнис Иванис, ООО самоуправления "Krāslavas ūdens", Борис Магидас. ООО "Krāslavas Saitē" Анатолий Грат

ООО GSK - Александр Савицкий, ООО «Лапковский и сын», Александр Лапковский, ООО «Laspeks» Екатерина Крумпана, ООО «Krāslavas avots», Николай Турата, K/x «Sapnis», Петерис Бартулис. П/о «Krāslava-D» Юрий Киришин, АСО «Balva» Константин Рагозин, ООО «Latgales-D» Александр Дадерко, ООО «Daugavpils maiznieks», председатель правления Анатолий Власов, АСО «Balta», руководитель Краславского отделения Янис Гейба. ООО «ROLS» Ромуальд Хомутинин. Резекненский мясокомбинат Гунтис Питеронок. ООО «HEMO» Виктор Моисей, ООО «Vita V» Петерис Бобич, ООО «Kristofors» Ильгар Угар

Благодаря их бескорыстной помощи состоялся этот большой праздник, который наш гость из Литвы Марионас Денинис назвал фантастическим.

Язеп Добкевич,
директор
Краславского Дома культуры.



Почему краславчане превращают жилые дома в сараи??!

Началось лето, и многие жители города занялись восстановлением жилых домов и хозпостроек. Я хочу напомнить, что любое строительство производится только при получении разрешения в строительном управлении, которое выдается после разработки проекта и всех необходимых технических условий. Начало строительства без разрешения квалифицируется как самовольное. Представлю небольшую информацию из «Правил по застройке Краславского края».

1. Исторический центр города.

* Оптимальный вид использования архитектурных памятников – сохранение или восстановление их первоначальной функции, либо сохранение или восстановление такой функции, которая не изменяет интерьер здания и его внешний облик.

* В историческом центре запрещено строительство гаражей, складов, хозпостроек, кроме случаев, если разваливаются старые хозпостройки, когда можно строить новые, не нарушая общую картину зданий центра.

* Архитектор вправе требовать к заказчику в случае перестройки или содержания здания, а также к отделке и благоустройству.

* Необходимо согласовывать строительство или установку малых форм (заборов, скамеек, светильников, деталей фасада и т.п.).

* Восстанавливая стены зданий, необходимо сохранять исторический отделочный материал – дерево, старый кирпич, каменную кладку, штукатурку.

* Не разрешается использовать пластиковые доски или профилированный металл для обшивки зданий.

* Заменяя окна, можно использовать дерево, пластик, металл, но следует сохранить оконный переплет.

* Заменяя двери, надо сохранить исторический профиль дверей.

* Меняя конструкцию или покрытие крыши, можно использовать волнистый рубероид, изделия из профилированного металла, битумную черепицу.

* Не разрешается использовать асбестоце-

ментный шифер.

2. Остальная часть города.

Производя ремонт фасадов домов, восстановление хозпостроек, необходимо следовать следующим правилам: при утеплении или обшивке зданий используются деревянные доски, кирпичи, штукатурка и покраска, разного вида плитка, и др. прогрессивные отделочные материалы. В эту категорию не входят пластиковые доски. Этим материалом допустимо обшивать только хозпостройки.

* Заменяя окна, разрешается использовать дерево, пластик, металл, можно сохранить оконный переплет или делать новый. Максимальная площадь оконного стекла, при котором можно не делать оконный переплет - 0,6 m².

* Владельцы зданий должны содержать в порядке принадлежащие им постройки.

* Владельцы теплиц в конце сезона должны снять с теплиц поврежденную пленку.

* Владельцы квартир в многоквартирных жилых домах должны согласовывать покраску, замену окон, застекление лоджий.

До сих пор обшивка жилых домов и общественных зданий пластиковыми досками не была запрещена. Многие владельцы строений производили эти работы без согласования и внесли своеобразный акцент во внешний вид города. Иногда создается впечатление, что эту волну невозможно остановить. Поэтому прошу всех подумать и не превра-

щать наш город в колонию пластмассовых домов! Пластикат для отделки фасадов домов предусмотрен для обшивки хозпостроек и сараев. Даже иностранцы удивляются, почему многие жители Краславы живут в пластмассовых сараях, напоминающих дома.

Прежде, чем Вы начнете думать о ремонте дома и приобретении материалов, прошу обратиться в краевое строительное управление, где можно получить информацию и консультацию. Архитектор И.Дановская

Согласно Закону о строительстве Строительное управление Краславского края объявляет общественное обсуждение планов по строительству для следующего объекта:

Жилой дом и хозпостройка на ул. Варвариница 20а .

С 10.06.2004. до 08.07.2004. в 19 кабинете Краславской краевой думы можно ознакомиться с поданными материалами и выразить свое мнение.



Продолжаем публиковать фотографии с самыми красивыми восстановленными домами города.

Краславская гимназия принимает в 7 классы прогимназии учащихся, закончивших 6 класс. Заявление родителей и табель ученика надо подать в канцелярию Краславской гимназии до 15 июня 2004 года. Справки по тел.: 5622095, 5622096.

Краславская гимназия принимает выпускников 9 классов в 10 классы. Необходимые документы надо подать в канцелярию Краславской гимназии до 16 июня 2004 года. Вступительный экзамен состоится 17 июня в 10.30. Зачисление в 10 класс - 18 июня.

При поступлении в 10 класс необходимы следующие документы:

- ✓ адресованное директору заявление от родителей (отекунов) или лично ученика;
- ✓ копия паспорта или свидетельства о рождении;
- ✓ аттестат об основном образовании, выпуск с оценками;
- ✓ медицинская карта учащегося – 026/и;
- ✓ выпускница из медицинской карты амбулаторного больного 027/и о сделанных ранее профилактических прививках;
- ✓ выпускникам 9 классов школ национальных меньшинств – вместо аттестата надо подать справку из школы об оценках по окончании 9 класса и результатах государственных зачетов и экзаменов (кроме государственного языка).

Справки по тел.: 5622095, 5622096.

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В «PILĀDZĪTIS»

Коллектив работников дошкольного учебного заведения «Pilādzītis» подвел итоги работы прошедшего учебного года. Из 176 детей в возрасте от одного до семи лет 34 закончили наш детский сад и 1 сентября сидят за парты – 90 процентов в Краславской основной школе, остальные в школе «Varavīksne» и в польской школе.

В нашем детском саду работает 11 групп. В десяти реализуется «Общеобразовательная программа дошкольного обучения» с латышским языком обучения, а в одной группе «Общеобразовательная программа дошкольного обучения для национальных меньшинств» с латышским и русским языками обучения. Все программы лицензированы на 8 лет. В прошедшем учебном году решались многие задачи. Среди них - создание условий для развития мышления, навыков чтения у детей, вовлечение родителей воспитанников в подготовку детей для учебы в школе, дополнение среди группы разными материалами для обучения письму и чтению, совершенствование знания учителей по подготовке детей к учебе в школе, индивидуальной работе с детьми. Воспитанники подготовительных групп занимались с психологом.

Для решения этих задач проводились различные мероприятия. Родители узнали много нового и признали наш опыт очень ценным. Дети и родители активно участвовали в проведении различных праздников и утренников. Дети из старших групп имели возможность показать свои способности и таланты в конкурсах юных математиков, чтецов и в спортивных соревнованиях. Многие успешно участвовали в выставках «Дары осени», «Веселые буквы», «Веселые цифры», «Рождественские открытки». Учителя представляли на выставках различные диагностические материалы. Наша коллективная работа «Латгалский лес» была выдвинута на республиканскую выставку в Ригу. Мы с надеждой смотрим в будущее и приглашаем детей дошкольного возраста в свой детский сад! Здесь работают знающие опытные педагоги, добрые няни. Каждый день для воспитанников полон открытий.

Елена Ворошилова.

У меня дома престарелый больной отец, который не поднимается с постели. Я очень часто обращаюсь в службу «Скорой помощи». Хочу выразить огромную благодарность всем сотрудникам этой гуманной службы за их доброту, отзывчивость и высокий профессионализм. С уважением Надежда Арапина.



ТАКАЯ У НИХ РАБОТА...

НЕМНОГО ИСТОРИИ

18 ноября 1918 года в документах, провозгласивших образование Латвийского государства, указывалось, что новые границы должны совпадать с этническими границами. Началась разметка границ и оформление документов.

7 ноября 1919 года приказом главнокомандующего армии Латвийской Республики была учреждена должность начальника пограничной охраны, которому надлежало сформировать пограничные соединения.

24 апреля 1928 года была создана милиартизированная погранохрана, которую возглавил полковник (позже – генерал) Людвиг Болштейн. В Латгалии в то время границу охраняли Дагдский, Краславский, Зилупский и Абренский батальоны.

2

ГРАНИЦА ЕСТЬ ГРАНИЦА.

Время от времени возникают проблемы, решение которых требует участия всего личного состава. По установленному сигналу пограничники в кратчайший срок призываются на работу. Уровень их профессиональной подготовки настолько высок, что каждый выполняет свои обязанности, не вызывая никаких нареканий.

Я не случайно выделил слово «работа». Пограничники служат по контракту, в котором предусмотрены все обязанности и права, поступивших на работу, в строгом соответствии с трудовым законодательством Латвийской Республики. Причем, Закон о труде, по твердому убеждению начальника отдела погранохраны, исполняется в точном, неукоснительном соответствии со всеми его положениями. Не на многих гражданских предприятиях Закон о труде выполняется так же, как у пограничников. Однако, стать стражем рубежей не так-то просто. Достаточно сказать, что конкурс при поступлении в Резекненский пограничный колледж составляет около 10 человек на одно место. Все пограничники Пиедруйского отдела пограничной охраны успешно прошли обучение в этом престижном колледже..

Здесь уместно рассказать, что пограничникам созданы все условия для жизни и службы. Великолепное здание, построенное по программе PHARE, современное оборудование, позволяющее дежурному инспектору, не выходя из помещения, вести наблюдение днем и ночью за местностью. В распоряжении дежурного – все современные средства оповещения и связи с пограничными нарядами, выполняющими боевую задачу непосредственно на местности. А у кого есть свободное время, может «покачаться» в тренажерном зале, отдохнуть в сауне, посмотреть телевизор.

3

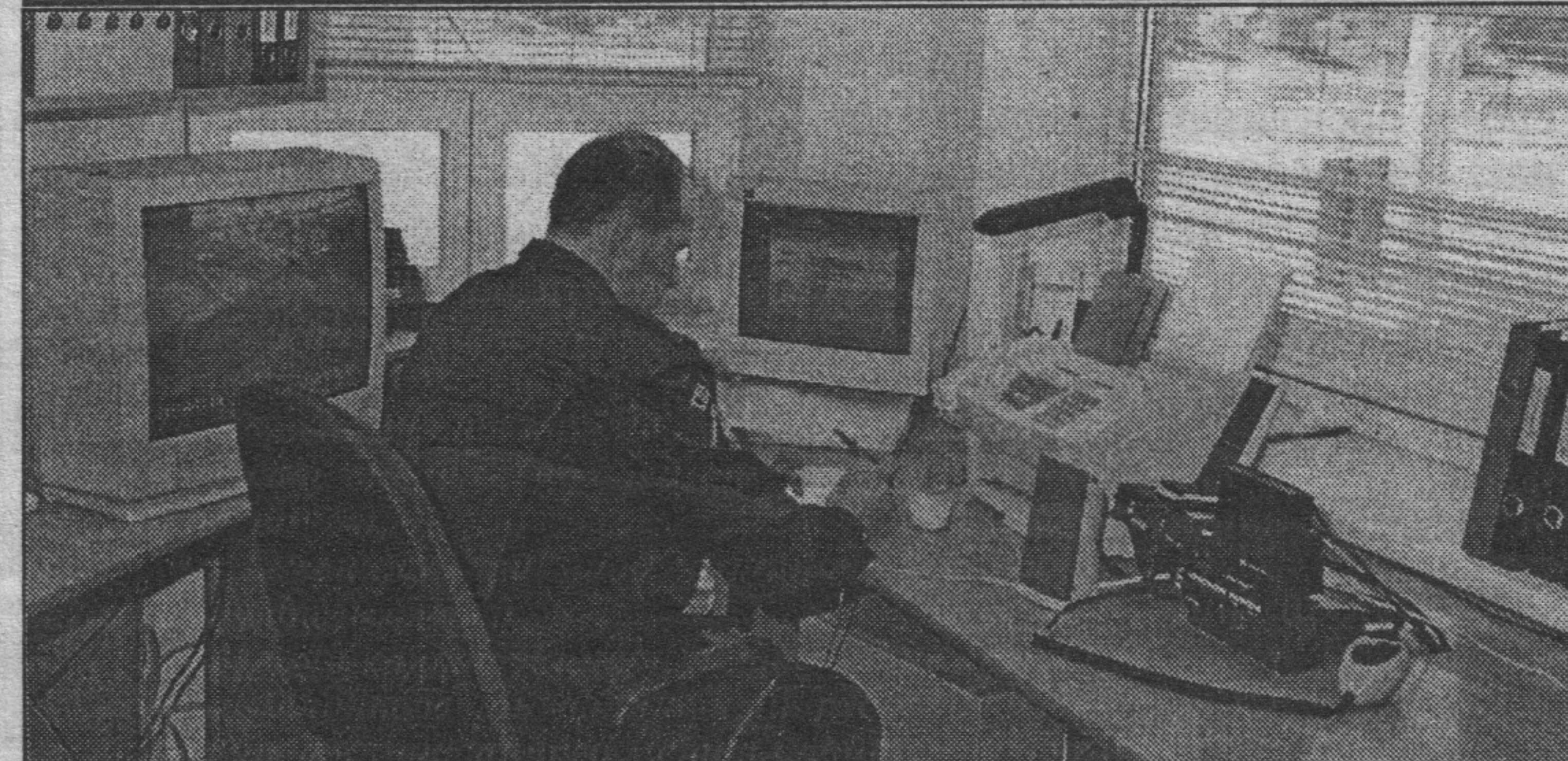
ПОГРАНИЧНЫЕ «ПРИКОЛЫ»

Здесь случается всякое. В том числе и незаконное пересечение рубежа. Но если сегодня во многих европейских странах счет нарушений идет на тысячи, то на Пиедруйском участке было чуть больше десяти подобных случаев. Вот «романтик», житель сопредельной стороны решил в поисках лучшей жизни податься в жаркие страны. И – по шпалам, в Латвию. Дальше не прошел. В поисках счастья забрела на пограничный участок жительница Саратовской области вместе со своим спутником, не имевшим никаких документов. Вышли в Белоруссию на берег Даугавы и по льду – вперед, по диагонали.

Житель Белоруссии, неоднократно безуспешно пытавшийся сходить в Латвию, решил на автомобильной камере, «взятой в займы» у соседа, переплыть Даугаву. Был задержан уже на нашем берегу. Попытку объяснил желанием проводить жену, живущую в Краславе. Попытка не удалась.

Случалось, что и скот переходил границу. В такой ситуации составляется протокол, скот возвращают, получив расписку, что претензий к пограничникам нет.

Бывали случаи, когда и жители приграничных латвийских сел пытались сходить в гости к родственникам в Белоруссию. Подобное встречается все реже и реже благодаря введению упрощенных правил пересечения на Пиедруйском участке.



Дежурный Пиедруйского отдела погранохраны В. Пашкевич.



Начальник Пиедруйского отдела погранохраны капитан А. Вецелис.

4

ТРАДИЦИОННЫЙ РИТУАЛ

Каждый раз при отправлении пограничных нарядов для несения службы капитан Анатолий Вецелис отдает приказ заступить на охрану Государственной границы Латвийской Республики. Этот ритуал характерен для всех пограничных нарядов во многих странах. Исполнение его подчеркивает торжественность момента.

Начальник участка пограничной охраны ставит боевую задачу, уточняя место несения службы, определяя транспортные средства, вооружение, средства связи, проверяя, как личный состав понял поставленную задачу. И с этого момента парни в камуфляже становятся ответственными участниками пограничного наряда, получая дополнительные обязанности и права, в том числе и право применять оружие. А потом на протяжении нескольких часов в дождь, мороз и жару они несут службу, ведя наблюдение, выполняют другие задачи, о специфике которых не принято распространяться.

Это нелегкое дело даже для крепких парней. И здесь наряду с отличной физической подготовкой важна подготовка моральная. Бывает, что в силу различных особенностей характера, семейных обстоятельств люди возвращаются к спокойной гражданской жизни. Никто не упрекает их за это. Потому что пограничник – это не просто специальность. Это образ жизни. Застава – их второй дом. Здесь остаются те, кто по-настоящему оценил романтику трудностей и проникся ответственностью за спокойствие границ республики, кто службу считает работой. Нелегкой, но интересной и почетной.

Григорий Гонтмахер.
Фото Бориса Тарлецкого.



Лучший пограничник Латвии В. Ванагс.

НА ВОЗРОЖДЕНИЕ ХРАМА

Латвийская Первая партия, а в народе – партия священников – в очередной раз откликнулась на беду краславских староверов. В канун праздника святой Троицы она оказала существенную материальную помощь для восстановления сгоревшего храма.

Наш новый молитвенный дом строится всем миром. Душу краславских древлеправославных христиан радует, что их беду разделила партия, провозгласившая своей целью преодоление бедности и национальных разногласий в обществе. Ее отзывчивость к нуждам латгальских староверов подтверждает, что она не на словах, а на деле следит своим обещанием перед народом.

Особое спаси Господи партии священников за то, что она объединила и в объединении людей разных национальностей видит наиболее эффективный способ вывести страну из бедности, чтобы Латвия стала по-настоящему счастливой и процветающей страной, чтобы крепли в обществе христианская вера и любовь.

Для полного восстановления храма нужно еще много труда и средств. Краславская старообрядческая община обращается ко всем с просьбой о помощи. Для полного завершения строительства нужно собрать еще примерно 17000 латов. Наш расчетный счет – LV90BATR0051J01337900 AKB Baltijas Tranzītu Banka Krāslavas filiālā, код BATRLV2X010, рег. номер – 90000333643.

Совет Краславской старообрядческой общины и прихожане.

ПРЕОДОЛЕНИЕ

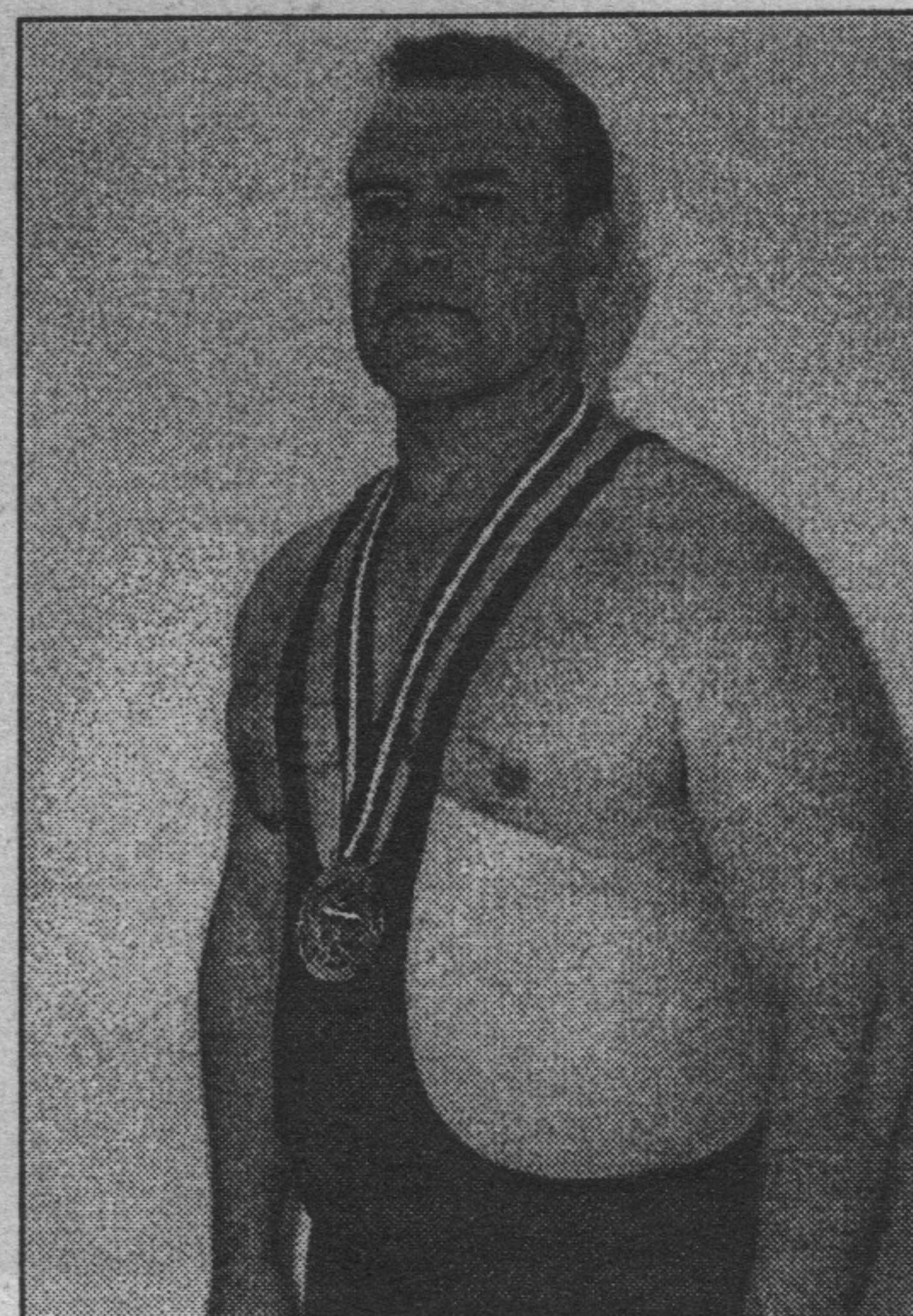
Спортивные заслуги и рекорды Виктора Лебедева хорошо известны не только краславчанам, но и многим тяжелоатлетам, с которыми приходилось состязаться нашему земляку на помостах. О нем неоднократно писала и районная газета, и республиканская пресса. Грамоты, дипломы, медали и кубки за победы в соревнованиях самого различного ранга помогут проследить все ступени мастерства, которого достиг Виктор, благодаря упорству, стремлению покорить, преодолеть силу земного притяжения и доказать, прежде всего, самому себе, на что способен человек, если все-результат стремится к совершенству. В схватках с металлом он сумел выковать характер. А это непросто.

Штанга – это прежде всего максимальная концентрация физических сил, воли и техники, в результате чего полуторацентнеровый снаряд взмечается над головой. Несколько мгновений спортсмен удерживает ее на вытянутых руках – вес взят!

Но Виктор Лебедев отошел от штанги и занялся гиревым спортом. Штанга – все-таки искусственно созданный снаряд. А двухпудовиками богатыри баловались с незапамятных времен. Может, в старину выглядели гири по-иному, но вес – 32 килограмма оставался неизменным. Может быть, возродилась эта забава, как дань старой традиции, но возродилась уже не как забава, а как серьезный вид спорта.

Силы Виктору не занимать. На первых республиканских соревнованиях по гиревому спорту Виктор Лебедев стал абсолютным чемпионом Латвии, толкнув две двухпудовки 34 раза, что в сумме составляет ни много, ни мало – две тысячи с лишним килограммов! Возможно, спортивные успехи были бы еще более высокими. Но в 1994 году коварно подкралась болезнь.

Когда предстоит операция на сердце, все испытывают чувство страха. И сам больной, и его родственники. Бывает, что человек отказывается от операции, теряет надежду, готов смириться с неизбежностью. Честно говоря, в таком состоянии пребывал некоторое время и Виктор. Поначалу даже разговор с лечащим врачом не убедил его. Невидимый, но ощущимый барьер недоверия и страха трудно было преодолеть. Наверное, чувство это сродни тому, что испытывает тяжелоатлет,



заказавший вес, к которому он ни разу не подходил ни на тренировках, ни на состязаниях. Надо сделать всего один шаг, чтобы преодолеть этот барьер, преодолеть себя. Помог ему сделать этот шаг человек, перенесший подобную операцию. Долгий разговор с ним вселил уверенность. Виктор в конце разговора задал лишь один вопрос: сможет ли он вернуться в большой спорт?

Можно сказать, что Лебедев сам ответил на этот вопрос. Оншел к этому ответу шаг за шагом. Когда еще был «на груше», после реабилитации стал тренироваться, как новичок. Легкие пребежки, гантеля, строгий режим во всем, врачебный контроль и консультации. Мускулам постепенно возвращалась упругость, они требовали все большей нагрузки, все большей интенсивности тренировок.

Виктору понадобилось почти пять лет, чтобы преодолеть последствия болезни. Случай уникальный. После операции в сердце снова вернуться в большой спорт, удается немногим. Виктору удалось. В соревнованиях по силовому троеборью среди ветеранов он набрал 485 килограммов! Это гораздо больше, чем результат, показанный чемпионом Европы в силовом троеборье.

В декабре 2004 года в Братиславе (Словакия) будет разыгрываться Кубок Мира по силовому троеборью. Виктору Лебедеву предложили участвовать в этих престижных состязаниях в составе сборной команды ветеранов Латвии.

Григорий Гонтмахер.
Фото Бориса Тарлецкого.

Прошу поблагодарить через «Krāslavas Vēstis» Иерая Александра за его добре сердце к прихожанам, которые не в состоянии посетить православный храм. Я очень рада, что имею честь сказать сердечное спасибо за внимание, ласку и любовь, за моральную поддержку. Низко кланяюсь, да пусть его любят Бог и все православные прихожане. А также спасибо Надежде Кроп и всем служащим в храме. Спасение, здоровье и долголетие всем им. С любовью, прихожанка Александра и вся моя семья.

Краславская краевая дума сердечно поздравляет журналиста газеты «Эзерземе» Алексея Гончарова с юбилейной датой – 60-летием со дня рождения. Искренне желаем Вам крепкого здоровья, долгих лет жизни, новых творческих удач и счастья в личной жизни.

Коллектив РП «Pienepīte» выражает благодарность за помощь в обновлении мебели, помещений и оборудования. Краславской гимназии, фирме «Rols», ООО «Krebsar». Особая благодарность родителям наших воспитанников, которые вложили свои средства и провели в саду не один вечер, благоустраивая территорию и игровые площадки.

ВОТ ОНО, РЫБАЦКОЕ СЧАСТЬЕ!

Кому число 13 кажется несчастливым, а вот Эдуарду Слапиншу (на снимке слева) повезло именно 13 мая. На Даугаве, практически в черте города, Эдуард поймал на спиннинг сома, весом 19,5 килограммов! Самое удивительное, что выудил рыболов этого великана на леску 0,15. Вот что значит удача, помноженная на мастерство!

Борис Тарлецкий. Фото автора.

«ВЫЙДИТЕ ВОН И НЕ МЕШАЙТЕ НАМ РАБОТАТЬ!»

ТАК СКАЗАЛА РЕДАКТОР «ЭЗЕРЗЕМЕ» ЭРИКА СТЕПИНА ЧЛЕНУ СОВЕТА КРАСЛАВСКОЙ СТАРООБРЯДЧЕСКОЙ ОБЩИНЫ БОРИСУ ТАРЛЕЦКУМО. НИЖЕ ПУБЛИКУЕТСЯ ЕГО КОММЕНТАРИЙ К «ВЕЖЛИВОМУ» ВЫСКАЗЫВАНИЮ РЕДАКТОРА РАЙОННОЙ ГАЗЕТЫ.

Это хорошо, что работу Краславской краевой думы освещает не только информационный бюллетень «Krāslavas Vēstis». Корреспондент «Эзерземе» Юрис Рога постоянно и доброжелательно рассказывает подписчикам района о принятых думой решениях, дает интересные комментарии. Вот и в № 40 за 25 мая 2004 года появился очередной отчет о последнем заседании думы. Правда, без подписи автора. «Эзерземе» издается на латышском и русском языках, что предполагает идентичность содержания каждого материала. У меня нет претензий к автору, пишущему на латышском, родном для него языке. Но один из разделов отчета в переводе на русский язык явно не соответствует оригинальному тексту. Как говорится, сравните и почувствуйте разницу.

«Pēri vērtībnielu draudzei bija iedalīti Ls 5000. Izskanēja apgalvojums, ka nevienā citā mazpilsētā tik lielu finansu atbalstu pašvaldības draudzēm nesniedz».

«В прошлом году старообрядческой общине было отпущено 5000 латов, и ей пора понять, что дума – не дойная корова. К тому же, как было замечено, в других малых городах самоуправления столь солидную финансовую помощь не оказывают».

Меня, как читателя «Эзерз-

ме» и члена совета старообрядческой общины такое разнение возмутило. Поэтому я обратился к господже Э. Степине за разъяснением: возможно, такая фраза была произнесена кем-либо на заседании думы. Но госпожа Степина выказала предположение, что разнение могло возникнуть при переводе. Газета – дело не простое, и ошибки в любом издании можно найти. Но я попытался узнать, кто же все-таки автором перевода? Кто является автором фразы о «дойной корове»? Кому выгодно представить депутатов недовольными просьбой старообрядцев?

Госпожа Эрика Степина заявила, что свою собственную газету на русском языке она не читает, так как плохо знает этот язык. Позиция странная, для редактора издания, тираж которого более, чем на половину печатается на русском языке. Так ведь и подписчиков потерять можно.

Завершила же госпожа редактор свою тираду фразой, высеченной в заголовок. Видимо, у Эрики Степини, весьма своеобразное понятие о такте, вежливости и авторите «Эзерземе».

Борис Тарлецкий,
член совета Краславской
старообрядческой общины.



«Krāslavas Vēstis»:
РЕКЛАМА И
ОБЪЯВЛЕНИЯ -
БЕСПЛАТНО!

▼ Куплю черную баню б/у на
воз. Моб.тел.9447082

▼ Колю дрова. Цена договорная
на. Моб.тел.6169078. Звонить с
9.00 до 16.00

▼ Продаются ульи, пила «Дружи-
ба» Тел.5622366.

▼ Продаются два шкафа б/у.
Tel.5623558

▼ Если вашему ребенку нужна
няня, очень любящая детей, зна-
ющая и говорящая на латышском,
английском и русском языках, по-
звоните в любое время по телефону
5990812.

▼ Продается дача у озера Зирга.
Блочный домик, веранда, электричество,
водопровод, хозпостройки, огород.
Моб.тел. 6710920, тел.56
21604.

▼ Продается обеденный стол, на-
стенные шкафчики, каминная
дверца, 4-х комфорная газовая
плита(новая), цветной телевизор
«Альфа». Тел. 56 26485.

▼ Утеряна трубка радиотелеви-
зора «Panasonik». Просьба нашед-
шего вернуть за вознаграждение.
Моб. тел. 6286733, тел.5681373

▼ Продается мобильный телефон
Nokia 3210 (15 Ls) Моб. тел.
6853061

Компания «Vision» приглашает жителей города на информационную встречу. Проводится беспроигрышная лотерея, дегустация продукции. Встреча состоится в Краславском доме культуры 16 июня 2004 г. Начало в 17.00. Справки по моб. тел. 6326496, 6337673

Уважаемые краславчане,
жители города и района!
Приглашаем в магазины
«Vintmaterialu» и торго-
вой Дом ROLS.

Предлагаем вам в широком
ассортименте краски, обои,
инструменты, люстры, све-
тильники, линолеум, ковро-
вые покрытия, сантехнику,
зеркала, мебель, пласти массы
и многое другое для ремонта
и обустройства вашего дома.
Ждем вас по адресу Спорта 6
и Латгалес 16, в Краславе.
Справки по телефону:
56 81173, 56 21845

Скорбим вместе с Галиной
Булатовой по поводу безвре-
менной смерти брата Юрия.
Коллеги по работе.

Предприниматели кулинарного сектора Латгалии в Швеции

сотрудничают Краславский и Прейльский районные советы, Даугавпилсская городская дума и районный совет, Резекненская городская дума в сотрудничестве с Лудзенским районным советом, Даугавпилсской торговой школой и администрацией Утешского округа. В поездку по обмену опытом отправились предприниматели из всех включенных в проект самоуправлений,

Ян Ханссон подготовил обширную и интересную программу. В теоретической части бюро Carrefour Южной Швеции была представлена информация о концепции Европейской региональной сети кулинарного наследия в регионе Скане. Интересно, что Европейская сеть кулинарного наследия появилась как небольшой межграницный проект региона Скане в Швеции и островом Боргхольм в Дании, однако сейчас она охватывает всю Европу. В 2004 году в эту сеть вошла Латгалия.

Поездка была организована в рамках проекта «Усовершенствование сети кулинарных услуг Латгалии, согласно Концепции кулинарного наследия» программы Phare 2001 межграницного сотрудничества в регионе Балтийского моря. Его реализует Латвийское бюро Еврорегиона «Ezeru zeme». В рамках проекта

были приготовлены из местных продуктов. Участники поездки посетили 12 предприятий региона Скане. Каждое из них чем-то отличалось от других, каждое со своей «изюминкой». Помидорная «ферма», которая сейчас в своих теплицах начала выращивать ягодные кустарники, художественный салон, в котором предлагается пообедать в теплице (!), сад лекарственных растений, куда можно заказать экскурсию с дегустацией, небольшое хозяйство, производящее масла, шампуни и другие средства по уходу за красотой лица и тела из выращенного ими льна и рапса.

Комплекс отдыха в сельской среде, предлагает большим группам (а особенно работникам предприятий) не только отдыши и угощение, но и разные спортивные мероприятия. Большая часть увиденных предприятий еще 10–15 лет назад занимались, в основном, сельским хозяйством. А сейчас каждый нашел для себя но-

вую нишу и дополнительные возможности для привлечения туристов. Конечно, теория была подтверждена реальным знакомством и наслаждением блюдами региональной кухни! Так как предприятия, которые мы посетили, находились, в основном, на селе, у нас была прекрасная возможность насладиться красотой природы, ухоженностью полей и морем весенних цветов. Не напрасно регион Скане считается самым привлекательным для туризма в Швеции.

Поездка удалась. Особенно много впечатлений было у участников, для которых это была первая в жизни поездка заграницу. Мы получили много впечатлений и идей. Конечно, не все из увиденного можно реализовать в условиях современной Латгалии. Но когда-то очень важно вырваться из повседневной сути, чтобы посмотреть на свое предприятие со стороны..

И.Дзалбе